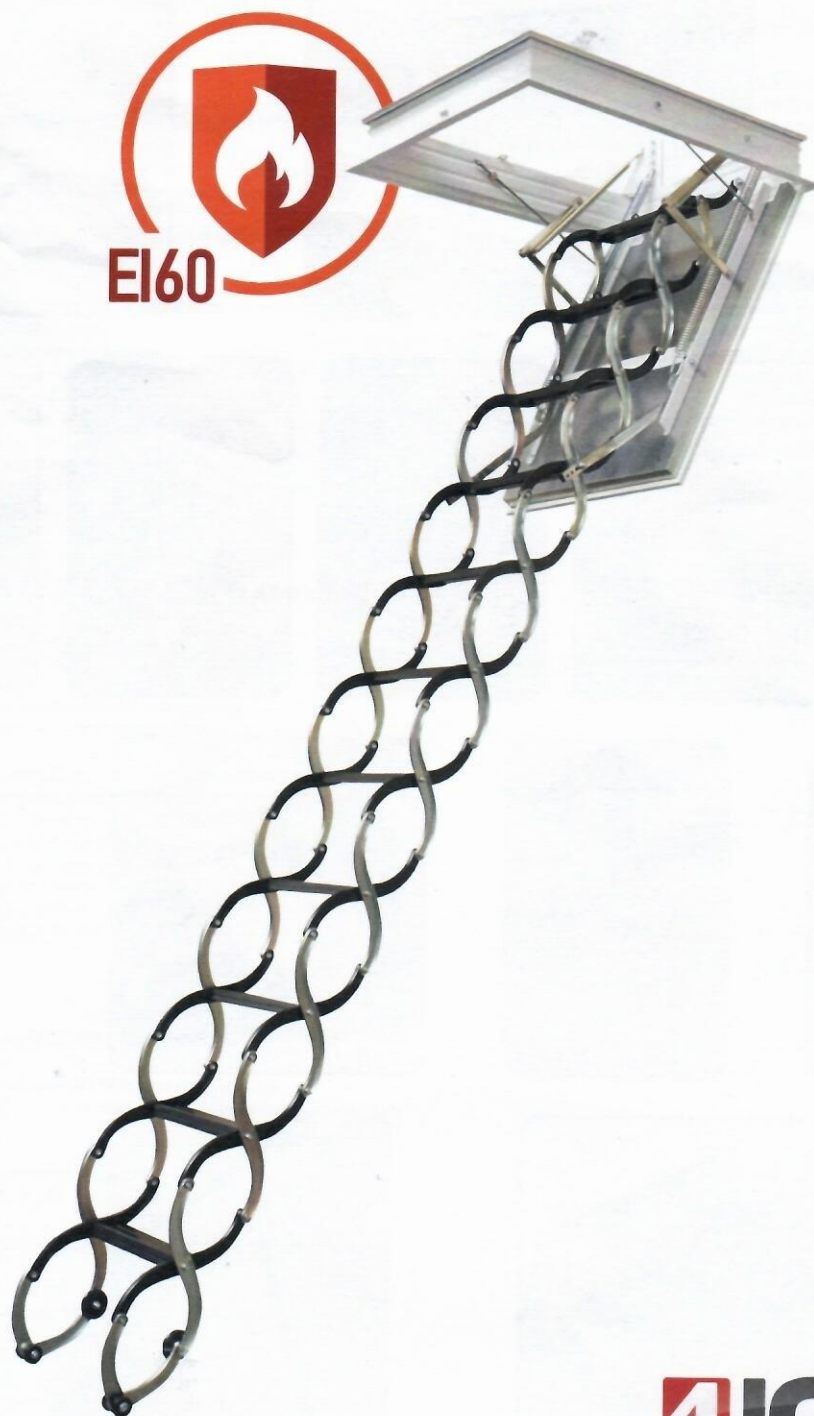
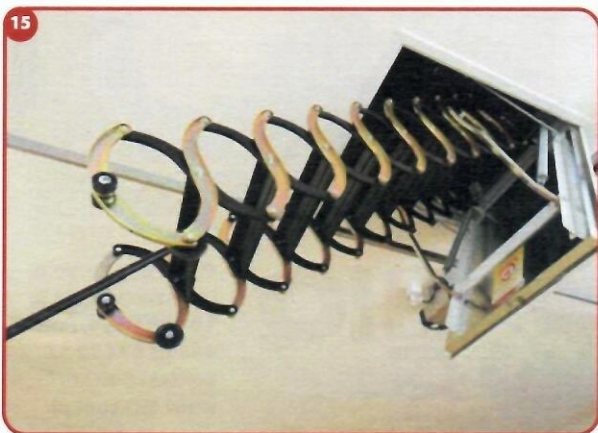
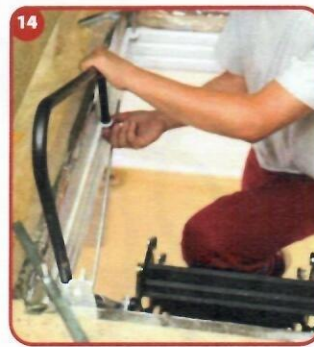
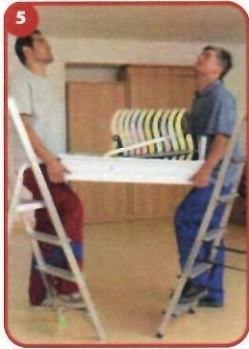


PL - SCHODY PRZECIWPROŻAROWE - INSTRUKCJA MONTAŻU
РУ - ПОЖАРНАЯ ЛЕСТНИЦА - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
EN - FIRE STAIRS - MOUNTING INSTRUCTIONS
DE - FEUERTREPPE - MONTAGEANLEITUNG
LV - UGUNSDROŠAS BĒNIŅU KĀPNES - UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS
LT - UGNIAI ATSPARŪS PALĒPĒS LAIPTAI - MONTAVIMO INSTRUKCIJOS
CZ - SCHODY PROTIPOŽÁRNÍ STAHOVACÍ - MONTÁŽNÍ NÁVOD
SK - SCHODY PROTIPOŽIARNE SŤAHOVACIE - MONTÁŽNY NÁVOD

EAN:

8595228801147
8595228801062
8595228800942
8595228800829
8595228801109
8595228801024
8595228800904
8595228800782
8595228800706
8595228800980
8595228800867
8595228800744
8595228800669
5902490691452
5902490691445






/PL/
INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Rozpakowanie schodów przeciwpożarowych
2. Rozpakowanie instrukcji i zestawu do montażu
3. Zapoznanie się z instrukcją i sprawdzenie kompletności przesyłki
4. Zamontowanie 4 śrub kotwiących
- 5,6. Dwie osoby trzymające schody do montażu
7. Dopasowanie schodów do otworu
8. Ustawienie w prawidłowej pozycji
9. Dopasowanie ramy za pomocą 4 wsporników, przez trzecią osobę znajdującą się na poddaszu
10. Prawidłowe dopasowanie 4 śrub kotwiących
11. Bezpieczne zainstalowanie schodów w suficie
12. Umieszczenie drążka do otwierania w otworze klapy
13. Opuszczenie drabiny przy pomocy drążka
14. Montowanie poręczy do schodów przeciwpożarowych
15. Złożenie schodów przy pomocy drążka
16. Drugi koniec drążka posiada plastikową końcówkę służącą do zamykania klapy schodów

/PY/
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ЧЕРДАЧНОЙ ЛЕСТНИЦЫ

1. Распаковка чердачной лестницы
2. Контроль поставленного типа и размера чердачной лестницы
3. Прочтите инструкцию и проверьте комплектность поставки
4. Установка 4 крепежных болтов
- 5,6. Два человека поднимают лестницу в строительный проем
7. Помещение лестницы в строительный проем
8. Установка
9. Третий человек, который уже находится в чердачном помещении, с помощью 4 несущих элементов закрепляет раму
10. Тщательное затягивание 4 крепежных болтов
11. Чердачная лестница, установленная и закрепленная в строительном проеме
12. Насадка раздвижного стержня и открытие люка
13. Опускание лестницы с помощью раздвижного стержня
14. Насадка и привинчивание рукоятки к раме лестницы
15. Складывание лестницы с помощью раздвижного стержня
16. Другая сторона раздвижного стержня снабжена пластмассовым наконечником, которым люк закрывается

/EN/
ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR FOLDING LOFT LADDER

1. Unwrapping the folding loft ladder
2. Unpacking the component bag and instructions
3. Read the instructions and check the delivery is complete
4. Mounting the 4 anchoring bolts
- 5,6. Two people lift the loft ladder to the construction opening
7. Installing the loft ladder into the constructed opening
8. Positioning the loft ladder
9. A third person, already in the loft, fastens the frame using 4 supports
10. Proper fastening of the 4 anchoring bolts
11. Securely installed loft ladder into ceiling
12. Positioning of the operating pole in the drop down door
13. Releasing the ladder with the operating pole
14. Installing the safety rail to the loft ladder
15. Stowing the loft ladder away using the operating pole
16. The other end of the operating pole has a plastic end piece for closing the drop down door zavřít.

/DE/
MONTAGEANLEITUNG FÜR BODENTREPPEN

1. Auspacken der Bodentreppen
2. Kontrolle des gelieferten Typs sowie der Maße der Bodentreppe
3. Lesen Sie die Anleitung durch und kontrollieren Sie die Vollständigkeit der Lieferung
4. Aufsetzen der Ankerbolzen
- 5,6. Zwei Personen heben die Bodentreppe zur Bauöffnung an
7. Einsetzen der Bodentreppe in die Bauöffnung
8. Aufsetzen
9. Dritte Person, die sich bereits im Dachboden befindet, befestigt mithilfe von 4 Tägern den Rahmen
10. Ordnungsgemäßes Anziehen der 4 Ankerbolzen
11. Eingesetzte und angezogene Bodentreppen in der Dachöffnung
12. Einsetzen des ausziehbaren Stange sowie Öffnen des Deckels
13. Verspannen der Treppen mithilfe der ausziehbaren Stange
14. Einsetzen und Anschrauben des Handgriffs an den Treppenrahmen
15. Zusammensetzen der Treppen mithilfe der ausziehbaren Stange
16. Die zweite Seite der ausziehbaren Stange ist mit einer Plastikendung versehen, mit der sich der Deckel verschließen lässt

/CZ/
MONTÁŽNÍ NÁVOD

1. Rozbalení stahovacích schodů
2. Kontrola dodaného typu a rozměru stahovacích schodů
3. Přečtěte si návod a zkontrolujte úplnost dodávky
4. Nasazení 4 kotevnic šroubů
- 5,6. Dvě osoby vyzvednou schody do stavebního otvoru
7. Vsazení schodů do stavebního otvoru
8. Usazení
9. Třetí osoba, která je již v půdním prostoru pomoci 4ks nosníků upevní rám
10. Řádné utažení 4ks kotevnic šroubů
11. Vsazené a utažené stahovací schody ve stropním otvoru
12. Nasazení stahovací tyče a otevření vika
13. Stažení schodů pomocí stahovací tyče
14. Nasazení a přišroubování madla na rám schodů
15. Složení schodů pomocí stahovací tyče
16. Druhá strana stahovací tyče je opatřena plastovou koncovkou, kterou se viko uzavře

/SK/
MONTÁŽNY NÁVOD PRE SKLADACÍ PODKROVNÝ REBRÍK

1. Rozbalenie skladacieho podkrovných schodov
2. Rozbalenie vrečka s komponentmi a pokyny
3. Prečítajte si pokyny a skontrolujte, či je dodávka kompletná
4. Namontujte 4 kotviace skrutky
- 5,6. Dve osoby zdvihnú pôdny rebrík k stavebnému otvoru
7. Inštalácia podkrovného rebríka do vytvoreného otvoru
8. Umiestnenie podkrovného rebríka
9. Tretia osoba, ktorá je už v podkroví, pripevní rám pomocou 4 podperiek
10. Správne upevnenie 4 kotviacich skrutiek
11. Bezpečne namontovaný podkrovný rebrík do stropu
12. Umiestnenie ovládacieho pólu vo výklopných dverách
13. Uvoľnenie rebríka s ovládacím stĺpkom
14. Inštalácia bezpečnostnej lišty na podkrovný rebrík
15. Podlahový rebrík odložte pomocou obslužnej tyče
16. Druhý koniec ovládacieho stôžiaru má plastovú koncovku na zatvorenie rozbaľovacích dverí



/PL/

OPAKOWANIE ZAWIERA:

- schody - 1 szt.,
- drążek - 1 szt.,
- zestaw do montowania (zawierający: dźwigar - 4 szt., śruba 10x100 mm - 4 szt., śruba 10x25mm - 2 szt.),
- poręcz (700mm od szerokości otworu montażowego) - 2 szt.,
- zamek - 1 szt.

INSTRUKCJA:

- Przed rozpoczęciem montażu zapoznaj się z instrukcją.
- Jeżeli grubość sufitu nie przekracza 23 cm użyj dołączonych do zestawu śrub.
- Jeżeli grubość sufitu nie jest wystarczająca, w celu dopasowania, wolną przestrzeń należy wypełnić drewnianą ramą.
- Użyj dłuższych śrub niż założone w zestawie, jeżeli grubość sufitu przekracza 24 cm.
- By nie uszkodzić elementów schodów (np. klapy) nie zdejmuj tyłu zabezpieczającej oraz folii ochronnej do momentu ukończenia montażu.
- W przypadku standardowego modelu schodów przeciwpożarowych należy zabezpieczyć miejsce montażu, by zapobiec uszkodzeniom lakierowanej ramy.
- Schody zostały zaprojektowane do stosowania na poddaszach, gdzie różnica temperatur między pomieszczeniami nie jest większa niż 5 stopni Celsjusza.
- Maksymalne dopuszczalne obciążenie 150 kg.
- Samodzielnie możesz zmienić pozycję schodów jak i ich mocowań, zmiany w długości schodów po uprzednim skonsultowaniu z autoryzowanym serwisem lub sprzedawcą.
- Jeżeli schody są montowane w budynku nowym lub w trakcie budowy, proces schnięcia konstrukcji musi być zakończony, by uniknąć korozji schodów spowodowanej nadmierną wilgocą.
- Schody posiadają zamknięcie i uchwyt z jednej strony - osoba, która ma wejść na piętro nie może ich za sobą zamknąć.

/РУ/

В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДЯТ:

- лестница - 1 шт.,
- стержень стяжной - 1 шт.,
- монтажный пакет (несущая конструкция - 4шт., болт 10x100мм - 4шт., болт 10x25шт - 2шт.)
- поручень - 2шт. (700мм от ширины грубого размера строительного проема),
- самостоятельный замок - 1 шт.

УКАЗАНИЯ:

- Перед установкой прочитайте руководство по монтажу.
- Если толщина потолка до 23 см, применяются поставляемые болты.
- Если потолок тонкий, свободное пространство необходимо подложить деревянной рамой.
- Если толщина потолка более 24 см, для крепления необходимо использовать более длинные болты.
- Если вы заранее не сообщили об этом продавцу или производителю, позвоните поставщику, который обеспечит Вас болтами необходимой длины.
- Для предотвращения повреждения крыши лестницы, до момента завершения монтажа в потолок, необходимо манипулировать с изделиями FIRE EI60 с защитной древесностружечной плитой, а защитную пленку устранить только после полного завершения всех работ. В случае обычных FIRE EI60, монтажное пространство должно быть предохранено так, чтобы предотвратить царапины на лакированной раме.
- Лестница предназначена для жилых чердачных помещений, где колебания температуры не превышают 5 °C
- Максимальная несущая способность лестницы 150 кг
- Изменения установки положения пружин, положения держателей, замену ступенек, укорачивание или наращивание длины лестницы, можете выполнять только после консультации с сервисной организацией (с производителем).
- Если установка производится в новостройке, мокрые процессы строительства должны как следует «созреть», чтобы в результате чрезмерной влажности не произошло коррозионное повреждение крыши.
- Лестница и замки имеют одностороннее управление. Лицо, которое поднимется на верхний этаж, не должно крышку за собой закрывать.

/EN/

THE DELIVERY CONTAINS:

- staircase - 1 pc,
- sliding rod - 1 pc,
- mounting package (girder - 4 pcs, bolt 10x100 mm - 4 pcs, bolt 10x25 mm - 2 pcs),
- handrail (700 mm from the rough building hole width) - 2 pcs,
- separate lock - 1 pc.

INSTRUCTIONS:

- Read the Mounting Instructions prior to the fitting.
- If the ceiling thickness is up to 23 cm, use the supplied screws.
- If the ceiling thickness is low, the free space needs to be padded with a wooden frame.
- If the ceiling thickness exceeds 24cm, longer screws have to be used for the fastening. In case you did not notify the seller or manufacturer in advance, contact the supplier via phone to get the screws of the desired length to you.
- In order to avoid damage to the lid, you need to handle the FIRE EI60 product in the protective chipboard until it is built into the ceiling; remove the protective foil after complete finishing.
- As for the ordinary FIRE EI60, secure the space to avoid scratching of the lacquered frame.
- The staircase is designed for residential garrets where the temperature difference does not exceed 5°C.
- The maximum loading limit of the staircase is 150 kg.
- Only adjust the position of springs, holders, replace the stair carriage, shorten or prolong the length of the staircase upon consultation with an authorized service (manufacturer).
- If the staircase is installed in a new building, wet processes of the construction have to be progressed enough to avoid damage to the lid by corrosion due to excessive humidity.
- The staircase and closures have a single-sided control. The person to climb the storey must not close the lid behind themselves.

/DE/

LIEFERUMFANG:

- Treppe - 1 St.,
- Abziehhänge - 1 St.,
- Montagepaket (Träger - 4 St., Schraube 10x100mm - 4 St., Schraube 10x25mm - 2 St.)
- Handlauf (seit der Breite der groben Bauöffnung 700mm) - 2 St.,
- Einzelschloss - 1 St.

HINWEISE:

- Vor der Montage lesen Sie die Montageanleitung.
- Falls die Deckendicke weniger als 23 cm beträgt, verwenden Sie die gelieferten Schrauben.
- Falls die Deckendicke zu klein ist, müssen Sie den Freiraum mit einem Holzrahmen unterlegen.
- Falls die Deckendicke mehr als 24 cm beträgt, müssen Sie für die Verankerung die längeren Schrauben verwenden. Wenn Sie vorab auf diese Tatsache den Händler oder Hersteller nicht aufmerksam gemacht haben, verbinden Sie sich telefonisch mit Ihrem Lieferanten, der Ihnen die Schrauben mit der erforderlichen Länge bereitstellt.
- Dass der Deckel nicht beschädigt wird, ist es nötig, bis dem Einbau in die Decke die Artikel FIRE EI60 mit der Schutzspanholzplatte zu behandeln, die Schutzfolie entfernen Sie nach der kompletten Versäuberung.
- Im Fall der gewöhnlichen Treppe FIRE EI60 muss der Raum so gesichert sein, dass zum Kratzen des Lackrahmens nicht kam.
- Die Treppe ist für den Wohndachboden bestimmt, wo die Temperaturdifferenz nicht groß als 5°C ist.
- Die Treppe hat die Traglast max. 150 kg.
- Die Verstellungen der Federlage, der Trägerstellung, Wechsel der Treppenwange, die Verkürzung oder Verlängerung der Treppenlänge können Sie nur nach der Rücksprache mit dem Fachservice (Hersteller) durchführen.
- Wenn Sie die Treppe in den Neubau installieren, müssen die Nassverfahren auf der Baustelle ausreichend ausgereift sein, dass infolge der Überfeuchtigkeit den Rostschaden des Deckels vermieden werden.
- Die Treppen und Verschlüsse haben die einseitige Bedienung. Eine Person, die ins Geschoss tritt, darf diesen Deckel nicht hinter sich schließen.

/LV/

KOMPLEKTĀ IETILPST:

- kāpnes - 1 gab.,
- bidāmais stienis - 1 gab.,
- montāžas skrūvju komplekts (sijas - 4 gab., skrūves 10x100 mm - 4 gab., skrūves 10x25 mm - 2 gab.),
- margas - 2 gab.,
- atsevišķa slēdzene - 1 gab.

INSTRUKCIJA:

- Pirms darba sākšanas izlasiet montāžas instrukciju.
- Ja griestu biezums ir mazāks par 23 cm, izmantojiet komplektācijā iekļautās skrūves.
- Ja griestu biezums ir nepietiekams, tad izstrūkstošu vietu nepieciešams aizvērt/papildināt ar koka rāmi.
- Ja griestu biezums pārsniedz 24 cm, stiprināšanai jāizmanto garākas skrūves. Ja iepriekš par to nebūstiet paziņojuši pārdevējam, tad pa tālruni sazinieties ar pārdevēju un informējiet par nepieciešamību saņemt vajadzīgā garuma skrūves.
- Lai izvairītos no bēniņu kāpņu vāka sabojāšanas, FIRE EI60 aizsargplātni nedrīkst noņemt, līdz kāpnes ir iebūvētas griestos. Pēc montāžas noņemiet arī aizsargplātni.
- Kas attiecas uz parasto FIRE EI60, atstājiet vietu, lai nesaskrāpētu lakoto rāmi.
- Kāpnes ir paredzētas dzīvojamām telpām, starp kurām temperatūras svārstības nepārsniedz 5 °C.
- Kāpņu maksimālā slodze 150 kg.
- Pielāgot atspere turētāju stāvoķi, nomainīt kāpņu balstus, ka arī sāņaināt vai pagarināt kāpņu garumu variet tikai pēc konsultēšanās ar pārdevēju.
- Ja kāpnes tiek uzstādītas jauna ēkā, bēniņu kāpņu uzstādīšana veicama, kad pabeigti mitrie darbi un ēkā ir sausām telpām atbilstošs mitruma līmenis. Paaugstināts mitrums var izraisīt kāpņu vāka bojājumus un var rasties korozija.
- Kāpņiem ir vienpusēja vadība. Persona, kas kāpj augšā, nedrīkst aiz sevis aizvērt kāpņu vāku. Kāpņu vāku var atvērt tikai no vienas puses.

/LT/

RINKINIŲ SUDARO:

- laiptai - 1 vnt,
- stumdymo strypas - 1 vnt,
- tvirtinimo paketas (sija - 4 vnt, varžtas 10x100 mm - 4 vnt, varžtas 10x25 mm - 2 vnt)
- tureklų (700 mm nuo skylės pločio) - 2 vnt,
- atskiras užraktas - 1 vnt.

INSTRUKCIJOS:

- Prieš montuodami perskaitykite montavimo instrukcijas.
- Jei lubų storis yra iki 23 cm, naudokite pridedamus varžtus.
- Jei lubų storis mažas, laisvą vietą reikia paminkštinti mediniu rėmu.
- Jei lubų storis viršija 24 cm, tvirtinimui reikia naudoti ilgesnius varžtus. Jei iš anksto nepranešėte pardavėjui ar gamintojui, susisiekite su tiekėju telefonu, kad gautumėte norimo ilgio varžtus.
- Kad nebūtų pažeistas dangtelis, su FIRE EI60 gaminiais turite elgtis apsauginėje medžio drožlių plokštėje, kol ji bus įmontuota į lubas; po to, kai baigsite, nuimkite apsauginę foliją.
- Kalbant apie įprastą FIRE EI60, saugokite vietą, kad nesubrūzdytumėte lakuoto rėmo.
- Laiptai skirti gyvenamosioms patalpoms, kur temperatūrų skirtumas neviršija 5 °C.
- Didžiausias laiptų apkrovimo svoris yra 150 kg.
- Spyruoklių, laikiklių padėtį, pakeisti laiptų ištraukimo mechanizmą, sutrumpinti ar pailginti laiptų ilgį galima tik pasitarus su įgaliotu atstovu arba gamintoju.
- Jei laiptai įrengiami naujame pastate, šlapieji statybos procesai turi būti pakankamai pažengę, kad dangtis nebūtų pažeistas dėl korozijos per didelės drėgmės.
- Laiptai ir uždarymo elementai valdomi iš vienos puses. Asmuo, lipantis į aukštą, neturi uždaryti dangčio už savęs.

/CZ/

DODÁVKA OBSAHUJE:

- schodistě - 1ks,
- stahovací tyč - 1ks,
- Montážní balíček (nosník - 4ks, šroub 10x100mm - 4ks, šroub 10x25mm - 2ks),
- madlo (od šířky hrubého stavebního otvoru 700mm) - 2ks,
- samostatného zámku - 1ks.

POKYNY:

- Před montáží přečíst montážní návod.
- Pokud je síla stropu do 23cm použijí se dodané šrouby.
- Pokud je malá síla stropu, musí se vypodložit volný prostor dřevěným rámem.
- Pokud je síla stropu více než 24cm, musíte pro uchytení použít delší šrouby. Pokud jste na tuto skutečnost neupozornili prodejce či výrobce předem, telefonicky se spojte s dodavatelem, který vám zajistí šrouby potřebné délky.
- Aby nedošlo k poškození vika je nutno s výrobkem do doby zabudování do stropu s výrobkem FIRE EI60 manipulovat s ochrannou dřevotřískovou deskou a ochrannou folii odstranit až po úplném začátní.
- V případě obvyčejného FIRE EI60 musí být prostor zajištěn tak, aby nedošlo k poškrábání lakovaného rámu.
- Schodistě je určeno do obytných půdních prostor, kde není větší rozdíl teplot jak 5°C.
- Schodistě má nosnost max. 150 kg.
- Úpravy nastavení polohy pružin, polohy držáků, výměna schodnice, zkrácení nebo prodloužení délky schodistě můžete provádět pouze po konzultaci s odborným servisem (výrobcom).
- Pokud instalujete do novostavby, musí být mokré procesy dostatečně vyzrálé, aby v důsledku nadměrné vlhkosti nedošlo k poškození vika rzi.
- Schodistě a uzávěry mají jednostranné ovládní. Osoba, která vystoupí do patra nesmí toto viko za sebou zavírat.

/SK/

DODÁVKA OBSAHUJE:

- schody - 1ks,
- stahovacia tyč - 1ks,
- montážny balíček (nosník - 4ks, skrutka 10x100mm - 4ks, skrutka 10x25mm - 2ks),
- madlo (od šírky hrubého stavebného otvoru 700mm) - 2ks,
- samostatného zámku - 1ks.

POKYNY:

- Před montážou přečítat montážny návod.
- Ak je síla stropu do 23cm použijú sa dodané skrutky.
- Ak je malá síla stropu, musí sa vypodložiť voľný priestor dreveným rámom.
- Ak je síla stropu viac ako 24cm, musíte pre uchytenie použiť dlhšie skrutky. Ak ste na túto skutočnosť neupozornili predajcu či výrobcu vopred, telefonicky sa spojte s dodávateľom, ktorý vám zaistí skrutky potrebnej dĺžky.
- Aby nedošlo k poškodeniu vika je nutné s výrobkom do doby zabudovania do stropu s výrobkom FIRE EI60 manipulovať s ochrannou drevoztrieskovú doskou a ochrannú fóliu odstrániť až po úplnom začiatku.
- V prípade obvyčajného FIRE EI60 musí byť priestor zabezpečený tak, aby nedošlo k poškrábianiu lakovaného rámu.
- Schodisko je určené do obytných podkrovných priestorov, kde nie je väčší rozdiel teplot ako 5 °C.
- Schodisko má nosnosť max. 150 kg.
- Úprava nastavenia polohy pružín, polohy držákov, výmena schodnice, skrátenie alebo predĺženie dĺžky schodiska môžete vykonávať iba po konzultácii s odborným servisom (výrobcom).
- Ak instalujete do novostavby, musí byť mokré procesy dostatočne vyzreté, aby v dôsledku nadmernej vlhkosti nedošlo k poškodeniu veka hrdzou.
- Schodisko a uzávěry majú jednostranné ovládní. Osoba, ktorá vystúpi na poschodie nesmie toto veko za sebou zatvárať.